



Исполнительный комитет

**Центр по упрощению процедур торговли
и электронным деловым операциям**

Двадцать первая сессия

Женева, 16–17 февраля 2015 года

**Доклад Центра по упрощению процедур торговли
и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН)
о работе его двадцать первой сессии**

I. Участники

1. Центр Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) провел свою двадцать первую сессию в Женеве с 16 по 17 февраля 2015 года.
2. На сессии были представлены следующие страны: Австрия, Германия, Индия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Лесото, Люксембург, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Швеция и Япония.
3. В работе совещания приняли участие следующие организации системы Организации Объединенных Наций: Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), а также следующая межправительственная организация: Всемирная таможенная организация (ВТамО). В совещании также участвовали следующие неправительственные организации: ГС1 и Международная организация по стандартизации (ИСО).
4. Совещание открыл заместитель Директора Отдела экономического сотрудничества и торговли (ОЭСТ) Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН). Исполнительный секретарь ЕЭК ООН приветствовал делегатов и подчеркнул ключевую роль СЕФАКТ ООН в поддержке процесса экономической интеграции за счет разработки инструментов упрощения процедур торговли, таких как стандарты и рекомендации, с целью содействия устранению ненужных торговых процедур.
5. Исполнительный секретарь особо отметил ценность стандартов, рекомендаций и других инструментов упрощения процедур торговли СЕФАКТ ООН и работу секретариата по поддержке осуществления Соглашения об упрощении процедур торговли (СУПТ) Всемирной торговой организации (ВТО). Правитель-



ства и административные учреждения уже в значительной степени опираются на инструменты упрощения процедур торговли ЕЭК ООН, и Исполнительный секретарь призвал членов и далее поддерживать разработку и совершенствование инструментов упрощения торговли ЕЭК ООН и информационно-пропагандистскую деятельность секретариата. Исполнительный секретарь поблагодарил уходящего в отставку Председателя СЕФАКТ ООН за его долговременный и весомый вклад в деятельность СЕФАКТ ООН и вручил ему почетную грамоту в знак признания его работы на протяжении последних 20 лет.

6. Председатель СЕФАКТ ООН напомнил о важности работы СЕФАКТ ООН в деле обеспечения общего языка для международных торговых операций. Он отметил политику по линии открытого процесса разработки и интеллектуальной собственности, которая выступает движущей силой работы СЕФАКТ ООН, а также пронизанность деятельности СЕФАКТ ООН государственно-частным партнерством. В заключение своего выступления он поблагодарил делегатов, коллег из частного и государственного сектора и секретариат ЕЭК ООН.

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

7. Председатель провел обзор проекта повестки дня (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/1), а секретариат напомнил о включении исправления.

8. Пленарная сессия утвердила повестку дня в предложенном виде (**решение 15-01**).

III. Вопросы, возникающие после двадцатой сессии (пункт 2 повестки дня)

9. Заместитель Директора Отдела экономического сотрудничества и торговли (ОЭСТ) ЕЭК ООН представил документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/3 «Вопросы, возникающие после двадцатой сессии». Он сообщил, что недавно Исполком достиг консенсуса по двум важным решениям: 1) учредить Руководящий комитет ЕЭК по потенциалу и стандартам торговли вместо бывшего Комитета по торговле (ECE/EX/2015/L.6); и 2) что по окончании 2015 года он, возможно, проведет оценку и примет решение о целесообразности подотчетности СЕФАКТ ООН Руководящему комитету по потенциалу и стандартам торговли.

10. Заместитель Директора также представил обзорную информацию о СУПТ ВТО и соответствующем процессе ратификации. Потенциал экономического роста, который генерируется осуществлением этого соглашения, крайне высок.

11. Он объяснил, что СУПТ ВТО охватывает многих игроков в данной области и что данное соглашение является новаторским, поскольку оно увязывает осуществление с оказанием технической помощи. Он подчеркнул, что среди всех этих игроков СЕФАКТ ООН призван играть уникальную роль, поскольку Центр является единственным государственно-частным международным органом, разрабатывающим рекомендации и стандарты ООН для упрощения процедур торговли и конкретные имплементационные инструменты. Работа СЕФАКТ ООН, как он сказал, выступает отменным дополнением работы других игроков, включая частный сектор.

12. Говоря о внебюджетных проектах, предпринятых секретариатом, заместитель Директора пояснил, что Греческий проект по упрощению процедур торговли, завершившийся в январе 2015 года, оказался крайне успешным, принеся количественные улучшения по широкому кругу показателей, таких как индекс эффективности логистики Всемирного банка. В декабре 2014 года был также завершен

проект, посвященный Руководству по осуществлению мер в области упрощения процедур торговли (РОМУПТ), который принес большой успех с точки зрения воздействия и пользователей, когда было зарегистрировано свыше 500 000 посещений в месяц веб-сайта РОМУПТ (tfig.unecse.org). Он призвал членов по-прежнему поддерживать секретариат в этой важной работе в период, имеющий такое решающее значение для осуществления мер в области упрощения процедур торговли.

13. Председатель СЕФАКТ ООН подчеркнул трудности, с которыми сталкивается секретариат в области ресурсов, и необходимость признания роли секретариата. Он призвал Контактную группу Исполкома поддержать продвижение секретариата вперед на этих направлениях.

14. Пленарная сессия приняла к сведению доклад, посвященный возникшим вопросам, и обратилась к секретариату с просьбой вновь представить доклад, посвященный возникшим вопросам, на двадцать второй сессии в 2016 году (**решение 15-02**).

IV. Обзор недавних изменений, проведенный Бюро (пункт 3 повестки дня)

15. Председатель кратко проинформировал делегации о недавних изменениях в областях разработки программ (ОРП) и соответствующей работе экспертов СЕФАКТ ООН; он также представил краткий обзор текущих проектов и проектов, которые были завершены после двадцатой сессии.

16. Председатель разъяснил структуру и круг ведения СЕФАКТ ООН. Он напомнил, что ОРП и соответствующие домены представляют динамичное сообщество, в рамках которого свыше 200 экспертов по всему миру работают в духе сотрудничества и взаимодействия. Он добавил, что работа распределяется равномерно внутри Бюро и что не существуют какого-либо жесткого подразделения проектов согласно их проблематике. Он также представил веб-сайт СЕФАКТ ООН и пояснил, каким образом можно получить доступ к связанным с проектами документам и материалам.

17. Председатель описал процесс работы СЕФАКТ ООН после двадцатой пленарной сессии СЕФАКТ ООН в 2014 году. Он представил проекты, которые были утверждены в течение этого периода, включая пересмотр Рекомендации 4 о национальных органах по упрощению процедур торговли. По приглашению Председателя заместитель Директора разъяснил, что эта пересмотренная Рекомендация будет помогать странам в их усилиях по созданию национальных комитетов по упрощению процедур торговли согласно СУПТ ВТО.

18. Председатель проинформировал Пленарную сессию о предстоящих мероприятиях СЕФАКТ ООН: 25-м Форуме, который состоится в Женеве в апреле 2015 года, и 26-м Форуме, который состоится в Марселе, Франция, в ноябре 2015 года. Председатель напомнил, что в ходе Форума в Женеве будут организованы два важных параллельных мероприятия, а именно совещание Глобального партнерства в интересах содействия развитию транспорта и торговли (ГПС, 22 апреля) и конференция ЛОКОД ООН (24 апреля).

19. Председатель особо отметил важность создания службы технической помощи для поддержки инициирования проектов и обновления проектной информации. Он также подчеркнул важность мониторинга и обзора проектов и сообщил о том, что Бюро при поддержке секретариата проводит деятельность по архивированию.

V. Доклады докладчиков (пункт 4 повестки дня)

20. Докладчик по Африке представил свой доклад о деятельности за период после последней сессии (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/4), и Докладчик по Азии и Тихому океану также представил свой доклад (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/5).

21. Пленарная сессия выразила признательность докладчикам за поддержку, которую они продолжали оказывать в деле расширения сферы охвата СЕФАКТ ООН в рамках поощрения его работы и мероприятий в Африканском и Азиатско-Тихоокеанском регионах, и предложила им и далее развивать синергизм и сотрудничество между регионами.

22. Пленарная сессия приняла к сведению доклады докладчиков по Африке и по Азии и Тихому океану и обратилась к ним с просьбой вновь представить доклады на двадцать второй сессии (**решение 15-03**).

VI. Рекомендации и стандарты СЕФАКТ ООН (пункт 5 повестки дня)

23. Секретариат ЕЭК ООН представил Рекомендацию 40 о подходах к консультациям (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/9) для обсуждения и утверждения Пленарной сессией.

24. Секретариат охарактеризовал основную суть Рекомендации 40, которая предполагает разделение работы по трем направлениям в разрезе подходов к консультациям (стратегическому, оперативному и техническому). Он напомнил о важности этой Рекомендации в свете СУПТ ВТО.

25. Представитель Нидерландов выразил признательность разработчикам Рекомендации. Он высказал свои комментарии по поводу Рекомендации 40 и предложил внести небольшое изменение во вступительный текст к Рекомендации, попросив включить ссылку на статью 2 СУПТ ВТО.

26. Представитель Швеции выразил поддержку Рекомендации и призвал к ее быстрому утверждению Пленарной сессией.

27. Представитель Соединенных Штатов Америки выразил признательность разработчикам Рекомендации. Он также просил внести незначительные редакционные изменения с целью прояснения упоминаемых в Рекомендации понятий «заинтересованные представители» и «торговые круги».

28. Представитель Украины также особо отметил важность Рекомендации, в частности применительно к усилиям в связи с созданием комитетов по упрощению процедур торговли на национальном уровне во исполнение СУПТ ВТО.

29. Секретариату было предложено внести поправки в текст Рекомендации в консультации с делегациями, запросившими эти изменения.

30. Пленарная сессия утвердила Рекомендацию 40 и приложения к ней с изменениями, которые должны быть внесены секретариатом (**решение 15-04**).

31. Секретариат объявил, что со времени проведения последней Пленарной сессии в соответствии с согласованными процедурами он выпустил варианты D14.A и D14.B ЭДИФАКТ ООН, варианты 2014-1 и 2014-2 стандарта ЛОКОД ООН, варианты D.14A и D.14B библиотек ключевых компонентов (БКК) СЕФАКТ ООН и схемы D14.A и D14.B, а также вариант D14.B библиотеки схемы XML СЕФАКТ ООН. Пленарная сессия приняла к сведению обновленные стандарты, представленные секретариатом (**решение 15-05**).

32. Секретариат объявил, что в ходе Форума СЕФАКТ ООН в апреле 2015 года будет организована конференция по ЛОКОД ООН для обсуждения будущих изменений по линии ЛОКОД ООН.

33. Секретарит также выступил с презентацией по ЛОКОД ООН, охватывавшей базовые характеристики стандарта и некоторые вызовы, связанные с его ведением и совершенствованием. Последний из указанных моментов предусматривает, в частности, необходимость того, чтобы страны назначили национальные координационные центры по ЛОКОД ООН для рационализации потока информации с целью обновления кодов для географических пунктов и другой соответствующей информации.

34. Председатель Управляющей группы Меморандума о договоренности по электронным деловым операциям между Международной электротехнической комиссией, ИСО, Международным союзом электросвязи (МСЭ) и ЕЭК ООН (УГ Мод) выразил заинтересованность в изучении возможностей для того, чтобы сделать ЛОКОД ООН более устойчивым к будущим потребностям торгового сообщества.

35. Секретариат отметил, что, пусть даже веб-сайт ЕЭК ООН сообщает о наивысшем количестве просмотров ЛОКОД ООН и также хорошо известно, что основные международные транспортные и логистические компании выступают активными пользователями ЛОКОД ООН, существует реальная необходимость в оценке воздействия ЛОКОД ООН под углом зрения пользователей. Секретариат также напомнил, что ведение и совершенствование ЛОКОД ООН является ресурсоемким.

VII. Структура, мандат, круг ведения и процедуры СЕФАКТ ООН (пункт 6 повестки дня)

36. Председатель представил для информации подготовленный Бюро проект записки о ходе работы по линии документа «UN/CEFACT Project Review and Support Terms of Reference – with project proposal checklist» («Круг ведения, касающийся обзора и поддержки проектов СЕФАКТ ООН, с указанием контрольного перечня предложений по проектам») (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/Misc.2).

37. Представитель Франции спросил, когда проект будет обновлен и вновь предложен вниманию делегаций, и Председатель выразил надежду на то, что это может произойти в течение двух месяцев.

38. Секретариат вынес на обсуждение неофициальный документ «Discussion paper on Election Procedure of UN/CEFACT Bureau» («Дискуссионный документ по процедуре выборов Бюро СЕФАКТ ООН») (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/Misc.3).

39. Представитель Японии выразил поддержку деятельности СЕФАКТ ООН и высоко оценил коллективную работу в рамках Бюро. Он отметил, что его делегация предпочла бы оставить существующие процедуры без изменений применительно к нынешнему сроку полномочий.

40. Представитель Нидерландов проинформировал Пленарную сессию о том, что Контактная группа Исполкома по СЕФАКТ ООН высказала комментарии по предыдущему проекту документа и эти комментарии были включены в нынешний проект. От имени своей делегации он выразил поддержку процедур, изложенных в разделе 1 документа. Он добавил, что у других членов Контактной группы, возможно, будут дополнительные комментарии.

41. Представитель Соединенных Штатов Америки высказал предварительные комментарии по дискуссионному документу, подготовленному секретариатом. Они будут включены в следующий проект.

42. Пленарная сессия согласилась с тем, что секретариат подготовит новый вариант документа, включающий полученные комментарии, и распространит его среди глав делегаций для информации и внесения дальнейшего вклада (**решение 15-06**).

VIII. Будущие задачи в области поддержки упрощения процедур торговли и электронных деловых операций; стратегическая основа и программа работы (пункты 7 и 8 повестки дня)

43. Пленарная сессия постановила объединить пункты 7 и 8 предварительной повестки дня. Это позволило увязать презентации и дискуссии по поводу будущих задач в области поддержки упрощения процедур торговли и электронных деловых операций со следующими документами: «Стратегическая основа для деятельности СЕФАКТ ООН» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/7) и «Программа работы СЕФАКТ ООН на 2015–2016 годы» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/8), представленными Пленарной сессии на рассмотрение с целью утверждения.

44. Представляя общий обзор возникающих требований и задач, в частности применительно к международным и многосторонним соглашениям, заместитель Директора ОЭСТ напомнил о важности того, чтобы СЕФАКТ ООН разрабатывал и сопровождал конечные продукты в качестве глобального нормотворческого органа, в рамках которого все государства – члены ООН могут участвовать на равной основе.

45. Кроме того, заместитель Директора сообщил, что Исполком просил секретариат мобилизовать внебюджетные ресурсы с целью осуществления проектов технического содействия, связанных с рекомендациями и стандартами СЕФАКТ ООН, имеющими глобальную актуальность.

46. Он сообщил об успехе Греческого проекта по упрощению процедур торговли, запрошенного и впоследствии финансировавшегося ЕС, который предполагал три года работы в тесном сотрудничестве с греческим правительством и Европейской комиссией и результатом которого стала подготовка «Национальной стратегии и дорожной карты в области упрощения процедур торговли». Соответствующая дорожная карта может получить широкое использование в других странах.

47. Заместитель Директора также проинформировал об успешном составлении Руководства по осуществлению мер в области упрощения процедур торговли (РОМУПТ), которое содержит ссылки на все инструменты упрощения процедур торговли, разработанные ключевыми международными игроками, включая ВТамО, Всемирный банк и ЮНКТАД. Руководство включает таблицу, посвященную СУПТ ВТО, со ссылками на конкретные меры СУПТ, а также на инструменты для помощи в осуществлении соглашения. Он также подчеркнул, что в настоящее время отсутствует бюджет для продления срока действия и сопровождения проекта РОМУПТ и что будет приветствоваться внебюджетное финансирование.

48. Заместитель Директора сослался на оценки страновых потребностей, подготовленные секретариатом ЕЭК ООН с целью выявления узких мест и нормативных барьеров в торговле. В своих заключительных замечаниях он отметил важность создания в рамках Бюро «коммуникационно-информационного» координационного центра, призванного закрепить результаты прекрасной основной рабо-

ты СЕФАКТ ООН во взаимодействии с усилиями секретариата в деле оказания странам помощи в осуществлении мер по упрощению процедур торговли.

49. Председатель провел обзор возможностей, которые надлежит реализовать, в частности в контексте семантической интероперабельности, в связи с национальными и региональными инициативами и законодательством. Кроме того, он отметил, каким образом можно рассматривать нынешние и запланированные проекты в разрезе позиционирования СЕФАКТ ООН для внесения стратегического и устойчивого вклада в упрощение процедур торговли и электронные деловые операции в 2015–2016 годах и в последующий период.

50. Председатель УГ Мод с энтузиазмом отметил, что он и его коллеги приветствуют положения стратегической основы и программы работы СЕФАКТ ООН, поскольку они служат делу сосредоточения усилий на решении реальных задач для субъектов, занимающихся установлением стандартов: предложить наилучшие решения с учетом потребностей конечных пользователей. Он высоко оценил РОМУПТ и отметил, что ряд других органов в настоящее время начинают разрабатывать аналогичные продукты. В заключение он выразил признательность Председателю СЕФАКТ ООН за его многолетние неустанные усилия по активной поддержке деятельности УГ Мод в сотрудничестве со всеми участвующими организациями.

51. Представитель Нидерландов высоко оценил работу Бюро и поддержал оба документа, находящиеся на рассмотрении с целью утверждения (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/7 и ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/8). Голландская делегация поблагодарила членов Бюро за всю работу по подготовке этих двух документов. Они поддержали стратегию и программу работы в качестве основы деятельности на предстоящие годы. Они с удовлетворением отметили упор на сотрудничество с другими субъектами, занимающимися установлением стандартов; на необходимость предотвращения дублирования; и на стремление к интероперабельности на всех уровнях при уделении пристального внимания семантике и процессам ведения деловых операций. Делегация также по достоинству оценила то, каким образом некоторые элементы их документа с изложением позиции, подготовленного в прошлом году, были отражены в указанных двух документах.

52. Пленарная сессия утвердила документы «Стратегическая основа для деятельности СЕФАКТ ООН» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/7) и «Программа работы СЕФАКТ ООН на 2015–2016 годы» (ECE/TRADE/C/CEFACT/2015/8) (**решение 15-07**).

53. Региональный советник по упрощению процедур торговли выступил перед Пленарной сессией с презентацией о недавней деятельности в поддержку осуществления мер по упрощению процедур торговли в странах с переходной экономикой.

54. Секретариат представил обзорную информацию о предстоящем Совещании Глобального партнерства в интересах содействия развитию, которое должно состояться в Женеве 22 апреля 2015 года. Темой этого мероприятия будет роль частного сектора в поддержке осуществления СУПТ ВТО.

IX. Выборы (пункт 9 повестки дня)

55. После проведения тайного голосования по трем кандидатурам Пленарная сессия избрала г-на Ланса Томпсона Председателем СЕФАКТ ООН на период 2015–2018 годов.

56. Делегация Нигерии предложила, чтобы Докладчиком по Африке был г-н Ибрахима Нур Эддин Дьяне. Делегация Индии предложила в качестве Докладчика по Азии и Тихому океану г-на Мицуру Ишигаки.

57. Пленарная сессия избрала на период 2015–2017 годов путем аккламации г-на Дьяне Докладчиком по Африке, а г-на Ишигаки Докладчиком по Азии и Тихому океану.

X. Прочие вопросы (пункт 10 повестки дня)

58. Пленарная сессия выразила свою искреннюю признательность уходящему в отставку Председателю за его преданность делу, поддержку и волевые качества на протяжении его долголетней службы в интересах СЕФАКТ ООН.

XI. Утверждение решений и доклада о работе двадцать первой сессии (пункт 11 повестки дня)

59. Пленарная сессия утвердила принятые решения и доклад о работе двадцать первой сессии (**решение 15-08**).